



- **WARUM ECOPASS?**
- **TAGESZEITEN UND GÜLTIGKEIT**
- **ECOPASS-ZONE**
- **STAFFELUNG NACH EURO-NORM UND SCHADSTOFFKLASSE**
- **ECOPASS-ARTEN UND PREISE**
- **SO WIRD DER ECOPASS ANGEFORDERT UND AKTIVIERT**
- **GELDSTRAFEN**

Ab 2. Januar 2008 tritt der Ecopass in Kraft, die Regelung für den Verkehr verschmutzender Fahrzeuge in der Innenstadt - Cerchia dei Bastioni.

Unser Ziel ist es, mit der Ecopass-Regelung

- *die Luft in der Innenstadt durch die Minderung der Partikelemission um 30% sauber zu halten, mit positiven Auswirkungen auch auf angrenzende Stadtviertel;*
- *den Verkehr flüssiger zu gestalten, indem wir den PKW-Verkehr um 10% mindern und den öffentlichen Verkehrsmitteln damit ein schnelleres Vorankommen ermöglichen;*
- *das öffentliche Verkehrsmittelnetz auszubauen, indem wir die gesamten Ecopass-Einnahmen in nachhaltige Mobilität und Umweltschutz investieren.*

Ecopass ist ein innovatives Instrument zur Verbesserung der Mobilität und zum Schutz der Gesundheit der Bürger und unserer Umwelt. In diesem Führer möchten wir Ihnen dabei helfen, die Ecopass- Regelung besser zu verstehen.

Ecopass trägt dazu bei, uns allen die Auswirkungen unseres Verhaltens auf die Umwelt deutlich zu machen und die Verantwortung für dieses Verhalten zu übernehmen, um die Stadt für uns und unsere Nachkommen wieder gesünder und menschlicher zu machen.

Edoardo Croci
Assessor für Mobilität, Transport und Umwelt



TAGESZEITEN UND GÜLTIGKEIT

Die Ecopass-Regelung gilt 7,30 bis 19,30 Uhr
an allen Werktagen montags bis freitags

Mit Ecopass haben Sie einen ganzen Tag unbeschränkte Zufahrt und freie Fahrt
innerhalb der verkehrsbeschränkten Ecopass-Zone in der Innenstadt - Cerchia dei
Bastioni.

Falls Sie es nicht geschafft haben sollten, Ecopass am Tag Ihrer Zufahrt zur
verkehrsbeschränkten Zone - Cerchia dei Bastioni - anzufordern und zu aktivieren,
können Sie das bis Mitternacht des folgenden Tages nachholen.

Innerhalb der Ecopass-Zone gelten die bestehenden Verkehrsbeschränkungen natürlich
nach wie vor.

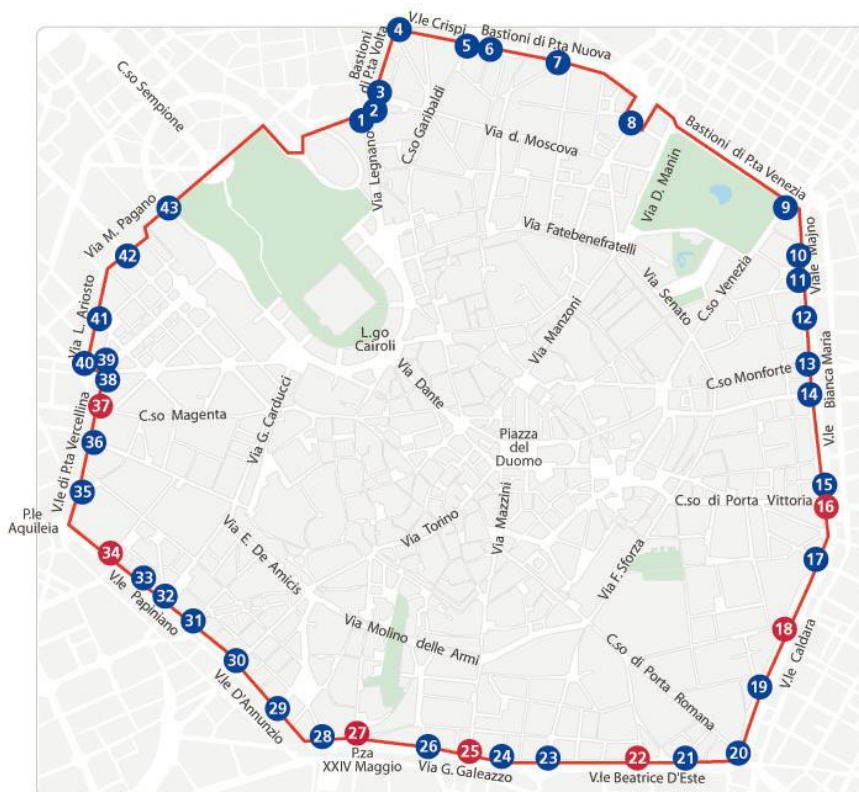


VERKEHRBESCHRÄNKTE ECOPASS-ZONE IN DER INNENSTADT - CERCHIA DEI BASTIONI

ZUFahrTEN ZUR VERKEHRBESCHRÄNKTEN ZONE - CERCHIA DEI BASTIONI

Die Ecopass-Zone wird durch 43 mit Fernsehkameras bestückte Zufahrten begrenzt, die alle Fahrzeuge, Kennzeichen und die entsprechende Schadstoffklasse registrieren. Mit Ecopass erkaufen Sie sich freie Zufahrt, allerdings auch weiterhin nicht auf den für ÖVM reservierten Fahrbahnen.

ÜBERSICHTSKARTE DER ZUFahrTEN



- | | | | |
|-------------------------|---|---------------------------------|---------------------|
| 1 Via Legnano | 12 Via Rossini | 23 Via Bianca di Savoia | 34 Via Olivetani |
| 2 Via di Porta Tenaglia | 13 Corso Monforte | 24 Via Melegnano | 35 Via Bandello |
| 3 Via Moscova | 14 Via Mascagni | 25 Corso Italia | 36 Via San Vittore |
| 4 Via Volta | 15 Corso di Porta Vittoria carr. laterale | 26 Via Aurispa | 37 Corso Magenta |
| 5 Corso Garibaldi | 16 Corso di Porta Vittoria carr. centrale | 27 Corso di Porta Ticinese | 38 Via Boccaccio |
| 6 Via Milazzo | 17 Via Besana | 28 Via Panzeri | 39 Via XX settembre |
| 7 Via Castelfidardo | 18 Via Lamarmora | 29 Via Ronzoni | 40 Via Bazzoni |
| 8 Via Turati | 19 Via Curtatone | 30 Corso di Porta Genova | 41 Via Mascheroni |
| 9 Corso Venezia | 20 Corso di Porta Romana | 31 Via Ausonio | 42 Via Monti |
| 10 Via Baretta | 21 Via Madre Cabrini | 32 Sant'Agostino carr. centrale | 43 Via Milton |
| 11 Via Vitali | 22 Corso di Porta Vigentina | 33 Via Servio Tullio | |

Legende
 ● Zufahrten nur für ÖVM.



EURO-NORM UND SCHADSTOFFKLASSE

Bei Fahrzeugen, die im Ausland der Euro-Norm entsprechend zugelassen sind, können Sie sich an das Verkehrsamt in Ihrem Land wenden, um zu erfahren, zu welcher Euro-Schadstoffklasse Ihr Fahrzeug gehört.

Fahrzeuge, die in Ländern zugelassen sind, die nicht an der Schadstoffklassierung nach Euro-Norm teilnehmen, sind von dieser Regelung ausgenommen.

Fahrzeuge italienischem Kennzeichen können Sie, entsprechend der Euro-Norm, folgendermaßen der entsprechenden Schadstoffklasse zuteilen:

- bitten Sie um Auskunft bei der Infoline 02.02.02 an (jeden Tag 24/24 Stunden)
- sehen Sie die Webseite www.comune.milano.it/ecopass ein
- oder suchen Sie selbst nach der Anweisung auf der Tabelle:

Suchen Sie die Angaben über die Euro-Norm Ihres Fahrzeugs auf dem Fahrzeugschein

Die Euro-Norm entnehmen Sie der EU-Richtlinie



Die Euro-Norm entnehmen Sie der EU-Richtlinie

Euro Category	European Directive
Euro 0	No catalyzed petrol vehicle and Ecodiesel vehicle
Euro 1	91/441/CEE 91/542/CEE punto 6.2.1.A 93/59/CEE
Euro 2	91/542/CEE punto 6.2.1.B 94/12/CE 96/1/CE 96/44/CE 96/69/CE 98/77/CE
euro 3	98/69/CE 98/77/CE rif 98/69/CE A 1999/96/CE A 1999/102/CE rif. 98/69/CE 2001/1/CE rif 98/69/CE 2001/27/CE A 2001/100/CE A 2002/80/CE A 2003/76/CE A
Euro 4	98/69/CE B 98/77/CE rif. 98/69/CE B 1999/96/CE B 1999/102/CE rif. 98/69/CE B 2001/1/CE rif. 98/69 CE B 2001/27/CE B 2001/100/CE B 2002/80/CE B 2003/76/CE B 2005/55/CE B1 2006/51/CE rif. 2005/55/CE B1



In der Euro-Norm finden Sie Ihre Schadstoffklasse

SCHADSTOFF-KLASSE	KLASSEN EURO
KLASSE I	GPL - Methan – elektrisch und gemischt betriebene Fahrzeuge
KLASSE II	PKW und LKW mit Benzinmotor Euro 3, 4 oder neuer PKW und LKW mit Dieselmotor Euro 4 ohne Partikelfilter (ab 2. JANUAR 2008 noch für zwei Quartal von der Regelung ausgenommen) PKW und LKW mit Dieselmotor Euro 4 oder neuer mit bescheinigtem Partikelfilter
KLASSE III	PKW und LKW mit Benzinmotor Euro 1, 2
KLASSE IV	PKW und LKW mit Benzinmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)* PKW mit Dieselmotor Euro 1*, 2 und 3 LKW mit Dieselmotor Euro 3 Autobusse mit Dieselmotor Euro 4 und 5
KLASSE V	PKW mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)* LKW mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)*, Euro 1* und 2 Autobusse mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)*, Euro 1*, 2 und 3
Ausgenommen von der Ecopass-Regelung sind: Motorräder und Mopeds; Fahrzeuge für den Behindertentransport und/oder mit der entsprechenden Genehmigung; die Angaben des verwendeten Fahrzeugs sind zu melden. Näheres über die Art dieser Meldung erfahren Sie über die Infoline 02.02.02.	
Anmerkung: Fahrzeugen mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0) oder Schadstoffklasse Euro 1, Motorrädern und Mopeds mit Zweitaktmotor vor der Euro-Norm (Euro 0) ist der Verkehr vom 15.10.2007 bis 15.4.2008 von 7.30 bis 19.30 Uhr werktags von montags bis freitags gemäß Regionalverordnung Nr. 5291 vom 2.8.2007 im Stadtgebiet der Stadt Mailand ganz verboten.	



In der Schadstoffklasse finden Ecopass - Arten und preise

SCHADSTOFF-KLASSE	KLASSEN EURO	TAGESKARTE
KLASSE I	GPL - Methan – elektrisch und gemischt betriebene Fahrzeuge	
KLASSE II	PKW und LKW mit Benzinmotor Euro 3, 4 oder neuer PKW und LKW mit Dieselmotor Euro 4 ohne Partikelfilter (ab 2. JANUAR 2008 noch für zwei Quartal von der Regelung ausgenommen) PKW und LKW mit Dieselmotor Euro 4 oder neuer mit bescheinigtem Partikelfilter	
KLASSE III	PKW und LKW mit Benzinmotor Euro 1, 2	€2
KLASSE IV	PKW und LKW mit Benzinmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)* PKW mit Dieselmotor Euro 1*, 2 und 3 LKW mit Dieselmotor Euro 3 Autobusse mit Dieselmotor Euro 4 und 5	€5
KLASSE V	PKW mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)* LKW mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)*, Euro 1* und 2 Autobusse mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)*, Euro 1*, 2 und 3	€10
Ausgenommen von der Ecopass-Regelung sind: Motorräder und Mopeds; Fahrzeuge für den Behindertentransport und/oder mit der entsprechenden Genehmigung; die Angaben des verwendeten Fahrzeugs sind zu melden. Näheres über die Art dieser Meldung erfahren Sie über die Infoline 02.02.02.		
Anmerkung: Fahrzeugen mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0) oder Schadstoffklasse Euro 1, Motorrädern und Mopeds mit Zweitaktmotor vor der Euro-Norm (Euro 0) ist der Verkehr vom 15.10.2007 bis 15.4.2008 von 7.30 bis 19.30 Uhr werktags von montags bis freitags gemäß Regionalverordnung Nr. 5291 vom 2.8.2007 im Stadtgebiet der Stadt Mailand ganz verboten.		



SCHADSTOFF-KLASSE	KLASSEN EURO	MULTIPASS VORZUGSTAGESKARTE	
KLASSE I	GPL - Methan – elektrisch und gemischt betriebene Fahrzeuge	●	
KLASSE II	PKW und LKW mit Benzinmotor Euro 3, 4 oder neuer PKW und LKW mit Dieselmotor Euro 4 ohne Partikelfilter (ab 2. JANUAR 2008 noch für zwei Quartal von der Regelung ausgenommen) PKW und LKW mit Dieselmotor Euro 4 oder neuer mit bescheinigtem Partikelfilter	●	
KLASSE III	PKW und LKW mit Benzinmotor Euro 1, 2	€50	€60
KLASSE IV	PKW und LKW mit Benzinmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)* PKW mit Dieselmotor Euro 1*, 2 und 3 LKW mit Dieselmotor Euro 3 Autobusse mit Dieselmotor Euro 4 und 5	€125	€150
KLASSE V	PKW mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)* LKW mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)*, Euro 1* und 2 Autobusse mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)*, Euro 1*, 2 und 3	€250	€300
Ausgenommen von der Ecopass-Regelung sind: Motorräder und Mopeds; Fahrzeuge für den Behindertentransport und/oder mit der entsprechenden Genehmigung; die Angaben des verwendeten Fahrzeugs sind zu melden. Näheres über die Art dieser Meldung erfahren Sie über die Infoline 02.02.02.			
Anmerkung: Fahrzeugen mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0) oder Schadstoffklasse Euro 1, Motorrädern und Mopeds mit Zweitaktmotor vor der Euro-Norm (Euro 0) ist der Verkehr vom 15.10.2007 bis 15.4.2008 von 7.30 bis 19.30 Uhr werktags von montags bis freitags gemäß Regionalverordnung Nr. 5291 vom 2.8.2007 im Stadtgebiet der Stadt Mailand ganz verboten.			



SCHADSTOFF- KLASSE	KLASSEN EURO	JAHRESABONNEMENT FÜR ANLIEGER der verkehrsbeschränkten Zone - CERCHIA DEI BASTIONI – ECOPASS- ZONE
KLASSE I	GPL - Methan – elektrisch und gemischt betriebene Fahrzeuge	
KLASSE II	PKW und LKW mit Benzinmotor Euro 3, 4 oder neuer PKW und LKW mit Dieselmotor Euro 4 ohne Partikelfilter (ab 2. JANUAR 2008 noch für zwei Quartal von der Regelung ausgenommen) PKW und LKW mit Dieselmotor Euro 4 oder neuer mit bescheinigtem Partikelfilter	
KLASSE III	PKW und LKW mit Benzinmotor Euro 1, 2	€50
KLASSE IV	PKW und LKW mit Benzinmotor vor der Euro- Norm (Euro 0)* PKW mit Dieselmotor Euro 1*, 2 und 3 LKW mit Dieselmotor Euro 3 Autobusse mit Dieselmotor Euro 4 und 5	€125
KLASSE V	PKW mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)* LKW mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)*, Euro 1* und 2 Autobusse mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0)*, Euro 1*, 2 und 3	€250
Ausgenommen von der Ecopass-Regelung sind: Motorräder und Mopeds; Fahrzeuge für den Behindertentransport und/oder mit der entsprechenden Genehmigung; die Angaben des verwendeten Fahrzeugs sind zu melden. Näheres über die Art dieser Meldung erfahren Sie über die Infoline 02.02.02.		
Anmerkung: Fahrzeugen mit Dieselmotor vor der Euro-Norm (Euro 0) oder Schadstoffklasse Euro 1, Motorrädern und Mopeds mit Zweitaktmotor vor der Euro-Norm (Euro 0) ist der Verkehr vom 15.10.2007 bis 15.4.2008 von 7.30 bis 19.30 Uhr werktags von montags bis freitags gemäß Regionalverordnung Nr. 5291 vom 2.8.2007 im Stadtgebiet der Stadt Mailand ganz verboten.		



ECOPASS-ARTEN UND PREISE

- TAGESKARTE

Mit der Tageskarte haben Sie unbeschränkte Zufahrt zur Innenstadt und freie Fahrt in der Ecopass-Zone. Die Passkarte muss am gleichen Tag oder am darauffolgenden Tag aktiviert werden.

Sie können auch einen mehrfachen Ecopass zum Wert von 20, 50 oder 100 € erwerben, der an verschiedenen Tagen benutzt werden kann, ohne jedesmal eine Tageskarte aktivieren zu müssen.

Bei der ersten Zufahrt wird am entsprechenden Tag automatisch ein Tageswert abgezogen.

Der Ecopass kann jederzeit, bis spätestens zum Tag nach der ersten Zufahrt, aktiviert werden.

- MULTIPASS VORZUGSTAGESKARTE

FÜR FAHRZEUGE FÜR BERUFLICHEN WARENTRANSPORT SIND KEINE AUSNAHMEN VORGESEHEN.

Mit dem ersten Multipass haben Sie an 50 auch nicht aufeinander folgenden Tagen freie Fahrt zum halben Preis gegenüber dem Tagespass; beim zweiten Multipass haben Sie 40% Rabatt für weitere 50 Zufahrten. Nach der 101. Zufahrt gibt es keinen Rabatt mehr auf den Preis der Tageskarte.

Der Vorzugspreis gilt für alle Fahrzeuge für Personentransport.

Ausgenommen davon sind Autobusse, LKW und Fahrzeuge für den gemischten Transport.

Der Ecopass kann jederzeit, bis spätestens zum Tag nach der ersten Zufahrt, aktiviert werden.

Es ist wichtig, den PIN-Kode aufzubewahren, um sich über den restlichen Kredit auf der Webseite

www.comune.milano.it/ecopass oder unter der Nummer 800.437.437 zum Stadttarif zu informieren.

Und nur mit dem PIN-Kode für den ersten Multipass können Sie den zweiten Multipass für weitere 50 Zufahrten aktivieren.



- JAHRESABONNEMENT FÜR ANLIEGER der verkehrsbeschränkten Zone - CERCIA DEI BASTIONI - ECOPASS-ZONE

Die Anlieger der verkehrsbeschränkten Zone - Cerchia dei Bastioni - können ein besonders vorteilhaftes Jahresabonnement für ihr Fahrzeug erwerben.

Das Abonnement kann jederzeit, bis spätestens zum Tag nach der ersten Zufahrt, aktiviert werden. Dieses Abonnement gilt für das ganze Jahr 2008 und bietet freie Zufahrt zur Ecopass-Zone. Das Jahresabonnement kann von allen Anliegern erworben werden, die den Besitz des Fahrzeugs und den Wohnsitz in der Innenstadt durch ihre Steuernummer nachweisen.

Als Anlieger der verkehrsbeschränkten Zone - Cerchia dei Bastioni - Ecopass-Zone gelten:

- Die Einwohner der Innenstadt, Besitzer oder Mieter mit ordnungsgemäß registriertem Kauf- oder Mietvertrag und auf ihren Namen zugelassene Strom-, Telefon-, Abfallsteuerverträge usw.
- Die Einwohner außerhalb der Ecopass-Zone, die Immobilien, Garagen oder Parkplätze in der Innenstadt besitzen.

SO WIRD DER ECOPASS ANGEFORDERT UND AKTIVIERT

ECOPASS-KARTE

Sie erhalten den Ecopass bei allen ATM-Fahrscheinverkaufsstellen, beim Tabak- und Zeitschriftenhandel und an jedem ATM Point.
Zur Aktivierung befolgen Sie bitte die Hinweise auf der Rückseite der Karte.

TELEFON

Zum Stadttarif unter der Nummer 800.437.437 von 7.00 bis 20.00 Uhr von montags bis samstags.

Mit den Kreditkarten Mastercard, Moneta und VISA wird die Karte automatisch bei Anforderung aktiviert und der Beleg an die E-Mail Adresse oder die Handynummer verschickt.

GELDAUTOMAT

Bei jeder Bank Intesa-SanPaolo wird der Pass bei Anforderung automatisch aktiviert und der Beleg durch den Geldautomaten ausgedruckt.



INTERNET

www.comune.milano.it/ecopass mit Kreditkarten Mastercard, Moneta und VISA wird der Pass bei Anforderung automatisch aktiviert und der Beleg auf PC gespeichert oder ausgedruckt.

AUTOMATISCHER BANKEINZUG

Sie können bei Ihrer Bank einen automatischen Bankeinzug auf Ihrem Konto anfordern, indem Sie das entsprechende Formular ausfüllen, das Sie an den Schaltern der Gemeinde Mailand erhalten oder von der Webseite www.comune.milano.it/ecopassrid herunterladen können.

GELDSTRAFEN

Der Verkehr innerhalb der verkehrsbeschränkten Zone - Cerchia dei Bastioni - Ecopass-Zone ohne Aktivierung eines Ecopass bis zum darauffolgenden Tag oder bei Aktivierung eines Ecopass zu einer geringeren Schadstoffklasse oder ohne Genehmigung ist ein Vergehen gegen Par. 7 Abs. 14 des Verkehrsgesetzes und wird mit einer Geldstrafe von 70 bis 275 Euro bestraft.

Die gleiche Geldstrafe wird für Fahrzeuge über 7 m Länge erhoben, die Fahrverbot haben.

Ausgenommen von der Ecopass-Regelung sind:

- Motorräder und Mopeds
- Fahrzeuge für den Behindertentransport und/oder mit der entsprechenden Genehmigung; die Angaben des verwendeten Fahrzeugs sind zu melden. Näheres über die Art dieser Meldung erfahren Sie über die Infoline 02.02.02.

Mehr erfahren Sie über die Infoline

02.02.02

oder auf der Webseite

www.comune.milano.it/ecopass